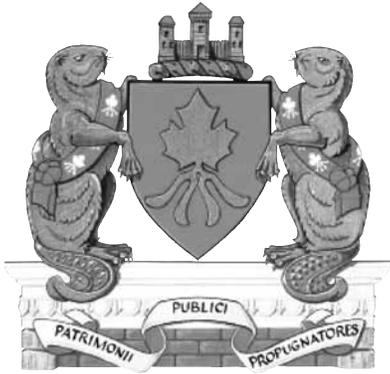


La fondation Héritage Canada
Rapport annuel 2009-2010



**Renforcer le mouvement
de la défense du patrimoine**

www.heritagecanada.org



Le blason de la fondation Héritage Canada

La feuille d'érable et les clés ornent l'écu, emblème d'Héritage Canada, qui est surplombé d'un fort à trois tourelles, symbolisant notre patrimoine bâti. L'écu est porté par deux castors; le castor représente la persévérance et est reconnu depuis de nombreuses générations comme symbole du Canada.

La devise latine, **Patrimonii publici propugnatores**, ou « Champions de notre patrimoine », exprime le rôle de protection et de promotion des bâtiments et lieux du patrimoine que joue la fondation Héritage Canada au profit de tous les Canadiens.



THE GOVERNOR GENERAL
LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL



Président d'honneur
Son Excellence le très honorable

David Johnston

C.C., C.M.M., C.O.M., C.D.,
gouverneur général du Canada

HERITAGE CANADA
FOUNDATION



LA FONDATION
HÉRITAGE CANADA

Fondation Héritage Canada

190, avenue Bronson
Ottawa, (Ontario) K1R 6H4
(613) 237-1066

heritagecanada@heritagecanada.org
www.heritagecanada.org

La fondation Héritage Canada : Des Canadiens à l'œuvre pour protéger et promouvoir notre patrimoine bâti, historique, naturel et culturel.

La fondation Héritage Canada est une association nationale et un organisme de bienfaisance enregistré. Elle a été créée en 1973.

Table des matières

- 1 Conseil d'administration
- 2 Mot du président et de la directrice générale
- 3 Au sujet de la fondation Héritage Canada
- Réalisations en 2010-2011**
- 4 Sensibilisation
- 6 Des réseaux et des possibilités
- 9 Des lieux à préserver
- 11 Communications
- 13 Intendance
- 14 Rues principales : revitalisation des collectivités
- 15 États financiers
- 18 Donateurs et commanditaires
- 18 Sauvés et perdus

Conseil d'administration

(Au 31 mars 2011)

David Bradley, président	Terre-Neuve-et-Labrador
Ross Keith, 1 ^{er} vice-président	Saskatchewan
Michael Seaman, 2 ^e vice-président	Ontario
Richard Bégin	Québec
Helen Edwards	Colombie-Britannique
Marc Johnston	Yukon
Douglas Köchel	Nouveau-Brunswick
Henry Maisonneuve	Alberta
Cindy Tugwell,	Manitoba
John K.F. Irving	Membre à titre personnel

Mot du...

Président et de la directrice générale

Chers membres, amis et vous tous qui nous appuyez,

Nous sommes heureux de présenter les points saillants de 2010-2011, notre 37^e année d'activité à titre d'organisme national chargé du patrimoine au Canada.

Cette année le conseil d'administration a approuvé un nouveau plan stratégique quinquennal pour la fondation Héritage Canada. Le conseil et le personnel utilisent maintenant ce plan pour mener l'organisation à son 40^e anniversaire et au-delà. Il confirme la volonté de la FHC d'habiliter les personnes et les organisations qui œuvrent à la protection des bâtiments, des sites naturels et des collectivités qui leur sont chers. Il reconnaît aussi combien il importe de sensibiliser le public et de l'inciter à utiliser les lieux historiques et à y investir, et de militer en faveur d'un « système » de politiques, programmes et incitatifs favorables au patrimoine aux échelons municipal, provincial et fédéral. Le rapport annuel témoigne des efforts déployés et des succès obtenus dans tous ces domaines.

Le nouveau plan stratégique prévoit par ailleurs de mettre l'accent sur les éléments de base, reconnaissant la nécessité d'accroître sensiblement le nombre de membres, d'assurer une présence active dans

chaque province et territoire et de se doter d'une voix puissante. Ainsi en 2010-2011, un vaste investissement en temps a été consacré à la planification d'un nouveau site Web, à la négociation d'avantages pour les membres dans une optique d'intérêts mutuels et à la préparation du terrain pour un réseau national élargi de sites historiques grâce à des partenariats. En même temps, le conseil d'administration et le personnel s'attachent à réduire les dépenses et à rechercher de nouvelles sources de revenus, ce qui correspond aussi à des principes clés du nouveau plan. Ces efforts portent déjà leurs fruits.

Un plan clair est essentiel, mais ce qui l'est encore davantage est le soutien constant de nos membres, de nos partisans et de nos partenaires. Merci à tous pour votre travail sur le terrain et pour votre apport à nos réseaux nationaux et autres programmes. Merci aussi pour vos cotisations et dons. Ensemble, nous pouvons continuer d'assurer la vitalité des lieux historiques.



**David
Bradley**

Président du conseil
d'administration



**Natalie
Bull**

Directrice générale

Au sujet de la fondation Héritage Canada



La fondation Héritage Canada (FHC) est reconnue sur la scène internationale comme organisme national de protection du patrimoine au Canada. Les membres de la FHC bénéficient d'accords réciproques donnant aux membres accès aux propriétés d'organismes analogues en Australie, en Angleterre, en Écosse, au pays de Galles et aux États-Unis.

La fondation Héritage Canada (FHC) est un organisme de bienfaisance enregistré et une société non gouvernementale sans but lucratif. Elle a été constituée en 1973 à titre de fiducie nationale du Canada. La FHC a reçu comme mandat de

« ... conserver et de faire connaître et encourager à conserver et à faire connaître le patrimoine historique, architectural, naturel et spectaculaire du Canada qui est important du point de vue national, afin de stimuler et de promouvoir l'intérêt des Canadiens pour ce patrimoine. »

Réalisations en 2010-2011

Sensibilisation



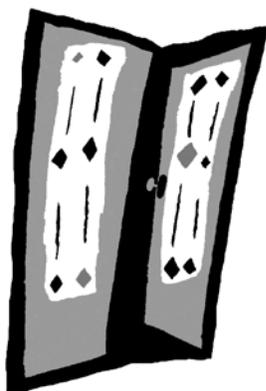
Fête du patrimoine

La FHC invite chaque année le pays tout entier à célébrer la Fête du patrimoine le troisième lundi de février. Cette année, la FHC a célébré les parcs et paysages historiques. Pour aider les collectivités à mettre à l'honneur l'héritage canadien de parcs

naturels et paysages culturels, cinq exemples de partout au pays ont été présentés dans notre site Web. Ils témoignent de nos richesses en magnifiques paysages, jardins raffinés, espaces urbains intimes et abris accueillants.

Au nom du premier ministre Stephen Harper et du gouvernement du Canada, je tiens à remercier la fondation Héritage Canada et tous ceux qui œuvrent afin que notre patrimoine soit protégé et mis en valeur, et que les Canadiens puissent en profiter. Cette journée est pour toutes les collectivités du pays l'occasion idéale de célébrer l'héritage unique dont nous sommes tous si fiers.

L'hon. James Moore, ministre du Patrimoine canadien, à l'occasion de la Fête du patrimoine



**Portes Ouvertes Doors Open
Canada**



Portes ouvertes Canada

Lancé en 2002, le programme Portes ouvertes Canada reconnaît le potentiel qui existe pour ce qui est de rehausser la compréhension et l'appréciation des Canadiens à l'égard de leur environnement architectural local tout en favorisant la prise de conscience de leur patrimoine bâti.

Cette année, de nombreuses villes et villages ont organisé des événements Portes ouvertes réussis. Pour une neuvième année, la FHC a ouvert ses propres portes dans le cadre de Portes ouvertes Ottawa. Elle a ainsi accueilli presque 400 visiteurs à son siège du 5, avenue Blackburn.



Ont déjà reçu le Prix du prince de Galles pour gérance municipale exemplaire des ressources patrimoniales : Markham (Ontario) (2000); Victoria (Colombie-Britannique) (2001); Saint John (Nouveau-Brunswick) (2002); Québec (Québec) (2003); Perth (Ontario) (2004); Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) (2005); Annapolis Royal (Nouvelle-Écosse) (2006); St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) (2007); Aurora (Ontario) (2008); Edmonton (Alberta) (2009) et Oakville (Ontario) (2010).



La directrice générale de la FHC Natalie Bull (à gauche) et le président du conseil d'administration Douglas Köchel (à droite) en compagnie des lauréats Ralph Clemens de St. John's, le planificateur du patrimoine de Calgary Darryl Cariou, le maire d'Oakville Rob Burton et Susan Bronson de Montréal.

Programme national des prix du patrimoine

Le programme national des prix du patrimoine de la fondation Héritage Canada reconnaît et rend hommage à l'excellence dans la conservation du patrimoine. Cette année, l'honorable J. Derek Green, administrateur du gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador, a fait à la FHC et aux lauréats l'honneur de présenter les prix lors d'un gala tenu à l'historique théâtre Majestic dans le cadre de la conférence annuelle de la FHC à St. John's.

Pour la onzième année de suite, Héritage Canada a décerné le **Prix du prince de Galles pour leadership municipal en matière de patrimoine** à une municipalité qui l'a mérité en faisant preuve d'un engagement exemplaire en faveur de la préservation de son patrimoine bâti. La ville d'Oakland (Ontario) a été choisie en raison de son engagement soutenu sur une période de six décennies. Elle a démontré ce qu'une collectivité peut accomplir grâce à des politiques, des programmes et un appui financier pour préserver son précieux héritage et son histoire. Une mention d'honneur a été décernée à la ville de Calgary pour

les efforts persistants et continus qu'elle déploie afin de conserver les bâtiments patrimoniaux et les ressources historiques de la ville.

La **Médaille Gabrielle-Léger de 2010 pour l'ensemble des réalisations en conservation du patrimoine** a été conférée à Susan Bronson de Montréal pour l'appui et le dévouement qu'elle a inlassablement offerts à la cause du patrimoine dans sa carrière, ses publications et son bénévolat.

Le **Prix du lieutenant-gouverneur de 2010 pour réalisations exceptionnelles en conservation du patrimoine à l'échelle provinciale ou territoriale** a été octroyé à Ralph Clemens de St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) pour son dévouement à la restauration du patrimoine pendant plus de quatre décennies.

Le prix est une formidable affirmation du travail que nous avons accompli dans la dernière décennie. Il nous a fait comprendre que nous avons changé les choses et réalisé nos buts initiaux. Cette reconnaissance nationale nous a démontré que nous avons réussi.

Diane Switzer, directrice générale de la Vancouver Heritage Foundation, lorsque son organisme a reçu un prix d'excellence national de la FHC

Des réseaux et des possibilités



Possibilités d'emploi dans le secteur du patrimoine pour des jeunes Canadiens

La FHC a continué en 2010-2011 d'offrir le programme Jeunesse Canada au travail (JCT), qui connaît un grand succès. Elle a ainsi distribué des fonds provenant du ministère du Patrimoine canadien à des organismes de défense du patrimoine partout au pays. JCT donne aux étudiants et récents diplômés une occasion d'acquérir de précieuses aptitudes et expériences de travail dans le domaine

du patrimoine. En même temps, le programme aide les organismes du patrimoine à réaliser des projets importants.

En 2010-2011, la FHC a fourni du financement pour 64 étudiants et quatre diplômés d'université. Les contributions se sont élevées en tout à **190 000 \$**.



Conférence annuelle

La 37^e conférence nationale annuelle de la FHC – organisée en coopération avec l'Association canadienne d'experts-conseils en patrimoine (ACECP) – s'est déroulée du 30 septembre au 2 octobre à l'hôtel Sheraton Newfoundland de St. John's. La rencontre a connu un grand succès, avec 250 délégués de plus de 140 organisations et entreprises, aussi bien des militants en faveur du patrimoine que des responsables des politiques publiques et des professionnels de la conservation. Les participants ont bénéficié d'une variété de séances, ateliers et visites axés sur le rôle central que jouent les bâtiments et districts du patrimoine

dans la revitalisation des collectivités. Plus de 50 conférenciers et présentateurs inspirants y ont abordé un large éventail de perspectives : depuis la conservation du patrimoine jusqu'à l'architecture, l'innovation sociale, l'entrepreneuriat, l'écologisation des collectivités, le tourisme et le développement économique. Parmi les points saillants figurent des séances sur la façon dont les immeubles patrimoniaux protègent l'économie sociale, l'avenir des collectivités des ports isolés de Terre-Neuve et un atelier dynamique au centre-ville de St. John's sur la revitalisation de la collectivité grâce au programme *Rues principales*.

La conférence a été magnifique, une grande source d'inspiration dont je retiens de nombreuses idées et leçons à appliquer dans mon propre travail.

Colleen Humphries
Corner Brook (Terre-Neuve)



Des membres du conseil d'administration et du personnel de la FHC se joignent aux participants du Conseil national. (St. John's 2010)

En tant que nouvelle venue dans le milieu du patrimoine, j'en avais beaucoup à apprendre et la conférence a été très stimulante. Je vais maintenant rentrer chez moi et chercher des moyens de m'impliquer davantage dans ma propre communauté. Le calibre des conférenciers et la variété des études de cas étaient excellents.

Linda Barrett
Hamilton (Ontario)

Réseautage

La FHC continue d'appuyer le travail de réseaux et groupes de travail existants et nouveaux :

- **Cinquième Forum annuel du leadership sur le patrimoine bâti :**

Les chefs de file des organismes provinciaux de défense du patrimoine de partout au pays se sont réunis à la Conférence annuelle de St. John's afin de discuter des succès acquis et de formuler de précieux commentaires sur les programmes et priorités de la FHC. Le Forum annuel du leadership sur le patrimoine bâti s'est initialement réuni à Ottawa en septembre 2006 lors de la conférence nationale de la fondation Héritage Canada. À St. John's, le groupe a convenu d'adopter le nom de « **Conseil national de la fondation Héritage Canada** » et d'inviter toutes les organisations chargées d'un mandat de portée nationale, provinciale ou territoriale de protection et de promotion des sites historiques bâtis et naturels et des collectivités historiques à désigner leurs représentants au Conseil. Lors de sa réunion suivant la conférence annuelle de St. John's, le conseil d'administration de la FHC a convenu que le Conseil national a pour objet de façonner et poursuivre des buts communs et de favoriser la vigueur et l'efficacité dans la protection et la célébration des sites historiques bâtis et naturels et des collectivités historiques. La FHC reconnaît que le Conseil national précisera son rôle au gré de son évolution, mais qu'en principe il conseillera le conseil d'administration de la FHC et fournira un mécanisme permettant de veiller à ce que les programmes et priorités de la FHC correspondent à ce qui est réellement nécessaire sur le terrain.

- **Cinquième Table ronde nationale sur l'éducation en matière de patrimoine :** Deux douzaines d'éducateurs et instructeurs de partout au Canada se sont réunis lors de la conférence annuelle de la FHC afin de discuter de questions d'éducation et de tirer des leçons des expériences organisationnelles de la NCPE aux États-Unis. Le comité directeur de la Table ronde s'est réuni au cours de l'année afin de poursuivre le travail consacré aux priorités de la Table ronde.
- **Troisième Table ronde sur les lieux du culte menacés :** La FHC a collaboré avec la Heritage Foundation of Newfoundland and Labrador à l'organisation, dans le cadre de la conférence annuelle de la FHC à St. John's, d'un forum national sur les défis de plus en plus pressants auxquels sont confrontés les lieux de culte. Les participants au forum ont parlé d'exemples de réussite et de stratégies et modèles que les communautés religieuses, les congrégations, les défenseurs du patrimoine et autres intervenants peuvent adopter pour aider à assurer l'avenir des lieux de culte sous diverses formes.
- **AGORA-L – Établir des liens entre les intervenants du patrimoine :** Créé afin de rapprocher les défenseurs du patrimoine et promoteurs de la conservation indépendamment du lieu où ils se trouvent au Canada, cet outil gratuit utilise le courriel pour échanger de l'information sur la conservation. Il a connu une année très fructueuse. Plus de 630 personnes l'utilisent maintenant.
- **SPERO-L – Liste de diffusion au service des lieux du culte historiques :** SPERO-L signifie au sens littéral, en latin, « apporter l'espoir ». C'est aussi le nom d'un outil de dis-

cussion gratuit lancé en 2009 pour aider les défenseurs du patrimoine, les propriétaires d'immeubles et d'autres intervenants à communiquer avec des collègues à la grandeur du pays pour se renseigner sur les succès et les défis à relever en vue d'assurer un avenir viable aux lieux du culte historiques qui sont menacés. Le nombre d'utilisateurs

a progressé rapidement; il y en a maintenant plus de 130, et il s'en ajoute chaque semaine.

AGORA-L et SPERO-L sont aisément accessibles dans le site Web de la fondation Héritage Canada, à www.heritagecanada.org.

Rayonnement

Le conseil d'administration et le personnel de la FHC participent à des conférences, ateliers et autres activités consacrés à la conservation du patrimoine, ils organisent des séances de réseautage et ils rencontrent des organismes partenaires afin de se tenir au fait de ce qui se passe sur le terrain.

Ils ont été conférenciers ou membres de groupes d'experts aux événements suivants :

- Comité consultatif de la Ferme expérimentale centrale, Ottawa
- Collège Algonquin, École d'aménagement intérieur, Ottawa
- Forum annuel de Heritage Saskatchewan, Regina
- Institut royal d'architecture du Canada, jury des prix, Ottawa
- Cérémonie des prix en conservation architecturale et de reconnaissance du patrimoine de la ville d'Ottawa, Ottawa
- Université Carleton, symposium des Études canadiennes sur la conservation du patrimoine, Ottawa
- Chaire de recherche du Canada en patrimoine bâti, Table ronde nationale sur l'incidence des stratégies du développement durable sur la conservation du patrimoine, Montréal

La FHC a assuré une présence aux événements suivants :

- Parcs Canada, atelier La sauvegarde du moderne, Ottawa
- Conférence annuelle d'ICOMOS Canada, Ottawa
- Conférence annuelle de l'APT, Denver (Colorado)
- Rencontre publique sur l'avenir du site Cooper, anciens ateliers de réparation de locomotives de CN, organisée par la ville de Stratford (Ontario)

Des lieux à préserver



Parc Lansdowne, Ottawa (Ontario)

Programmes des sites menacés

La FHC adopte une démarche à plusieurs volets pour aider les Canadiens à assurer la survie des lieux historiques : les programmes de sensibilisation comme les prix nationaux du patrimoine, la Fête du patrimoine et les activités Portes ouvertes relèvent de la célébration. Cependant, c'est dans les efforts que nous consacrons aux dossiers précis de défense du patrimoine que notre travail prend toute sa profondeur. Par le biais du palmarès des sites menacés et le palmarès des plus grandes pertes, nous attirons l'attention nationale sur

les 10 sites historiques les plus menacés, révélés par notre écran radar pancanadien, ainsi que sur les biens qui ont été inutilement perdus par suite d'une démolition ou d'un incendie. Le palmarès est devenu un puissant outil pour aider les défenseurs du patrimoine à assurer la survie de lieux historiques. Depuis le lancement du palmarès en 2005, 50 sites ont reçu la triste désignation de « menacé ». Ils ont fait l'objet d'un suivi et d'efforts tout au long de l'année, dans la mesure du possible.

Palmarès 2010 des 10 sites les plus menacés

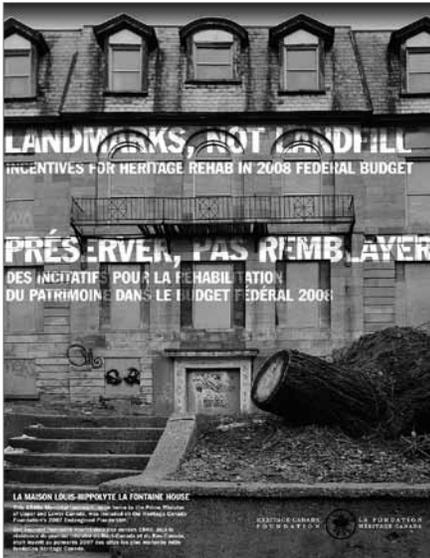
- Les écoles historiques de Vancouver – Kitsilano Senior Secondary, Vancouver (Colombie-Britannique)
- Calgary Brewing and Malting Co., Calgary (Alberta)
- Quartier des entrepôts, Winnipeg (Manitoba)
- Parc Lansdowne, Ottawa (Ontario)
- Immeuble Porter / McKinley, Chatham (Ontario)
- Vues de l'édifice de l'Assemblée législative de l'Ontario, Queen's Park, Toronto (Ontario)
- Maison Redpath, Montréal (Québec)
- Les maisons travailleurs du Cap-Breton industriel (Nouvelle-Écosse)
- Église anglicane St. Philip, Portugal-Cove-St. Philip's (Terre-Neuve-et-Labrador)
- Les phares du Canada



Cinéma Century, Hamilton (Ontario)

Palmarès 2010 des plus grandes pertes

- Cinéma Century, Hamilton (Ontario)
- 35 à 151, rue Colborne, Brantford (Ontario)
- Hangars de Downsview, Toronto (Ontario)
- Élévateur à grains de Fleming (Alberta)
- Rue River, Moose Jaw (Saskatchewan)
- Hôtel de Watson Lake (Yukon)



La campagne de la FHC continue d'encourager des incitatifs fiscaux dans le budget fédéral.

La FHC est notre organisation phare, toujours aux premières lignes à prendre les mesures qui s'imposent dans des situations semblables. Merci de faire ces déclarations en notre nom à nous qui travaillons sur le terrain.

Pamela Minns
Comité consultatif local
pour la conservation de
l'architecture de Thorold

Défense du patrimoine

Incitatifs financiers fédéraux pour les lieux historiques

La FHC a comparu devant le Comité permanent des finances de la Chambre des communes pendant ses consultations préalables au budget de 2010. Elle a préconisé l'adoption d'incitatifs financiers pour la conservation du patrimoine. Lors de la présentation du budget fédéral de 2011, la FHC a souligné le fait que le financement n'avait pas été renouvelé pour le Programme de partage des frais des lieux historiques nationaux du Canada, malgré son grand succès. Pendant l'élection fédérale de 2011, la FHC a formulé et diffusé à l'intention des candidats des questions au sujet des enjeux de la conservation du patrimoine. Les principaux partis fédéraux ont aussi été invités à y répondre, et leurs commentaires ont été versés dans le site Web de la FHC.

La Loi visant à protéger les phares patrimoniaux

En réponse à la décision du ministère des Pêches et Océans de déclarer excédentaires presque tous ses quelque 1000 phares actifs et inactifs, la FHC a fait valoir son effet destructeur par rapport à l'esprit de la *Loi sur la protection des phares patrimoniaux* entrée en vigueur en mai 2010. La FHC a comparu devant le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans pour souligner les difficultés auxquelles les collectivités voulant préserver des phares seraient confrontées en conséquence. La FHC a coopéré avec les membres du comité afin que l'édition 2011 du *Rapport sur la mise en œuvre de la Loi sur la Protection des phares patrimoniaux* comprenne des recommandations visant la création d'un fonds national pour la préservation des phares patrimoniaux.

Défense des combats locaux

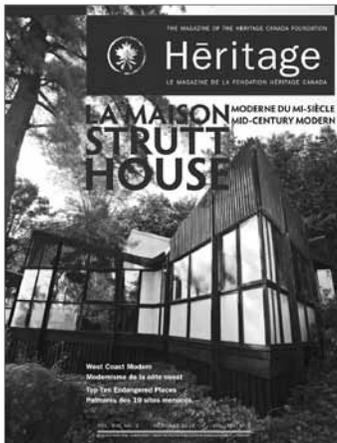
La FHC utilise des outils comme le Palmarès des 10 sites les plus menacés pour attirer l'attention nationale sur des cas choisis de combats locaux. Dans certains cas, elle participe à l'action sur le terrain – souvent quand un important précédent est en jeu. Par exemple cette année, la FHC a joué un rôle central dans les efforts déployés pour assurer la préservation et la réutilisation de 41 immeubles patrimoniaux destinés à être démolis sur la rue Colborne à Brantford (Ontario).

Communications

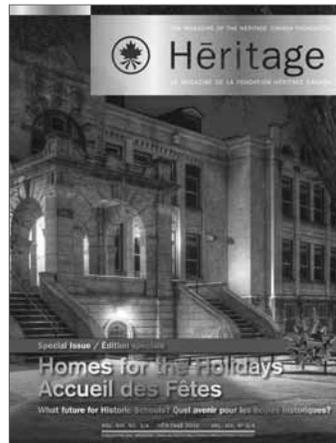
Magazine Héritage

Cette publication trimestrielle bilingue présente des articles, des reportages et des commentaires sur les bâtiments et lieux historiques du pays. Elle examine les moyens de préserver les trésors que le

passé nous a légués et d'améliorer la qualité de vie des collectivités canadiennes. On y trouve aussi des articles sur les principes et politiques de la FHC.

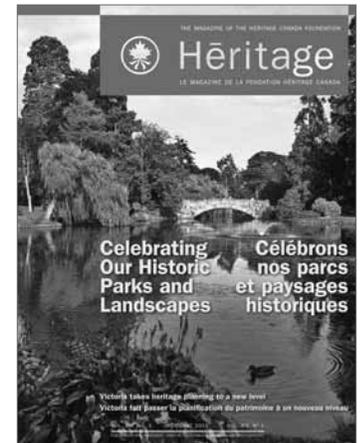


« La maison Strutt : Le modernisme géométrique à l'œuvre » entraîne le lecteur à l'époque du mouvement moderniste des années 1950. Des architectes comme le Canadien James Strutt concevaient des structures innovatrices qui combinaient souvent des formes géométriques complexes et des principes organiques. Certains des plus beaux fleurons de l'architecture moderne se trouvent sur la côte Ouest, Vancouver a pris l'initiative en 1992 de reconnaître leur importance patrimoniale. Un article sur le modernisme de la côte Ouest à Vancouver se penche sur de magnifiques exemplaires. Dans « Le musée de la maison Myrtleville – Une propriété de la fondation Héritage Canada », les lecteurs sont ramenés encore plus loin, au début du 19^e siècle, sur une propriété familiale historique à proximité de Brantford (Ontario). On peut y voir un aperçu de la vie des pionniers de la région.



Cette année, un numéro double a été consacré au thème « Accueil des Fêtes » mettant en vedette quelques-uns des nombreux lieux historiques à offrir des programmes du temps des fêtes qui permettent aux visiteurs de combiner les joies de la saison et une célébration du passé. La création de liens entre les gens et les lieux du patrimoine est approfondie dans un article rappelant un projet précoce du programme Régions patrimoniales de la FHC qui avait rapproché une communauté isolée de sa culture et de son patrimoine. Quant au reportage principal, il s'attaque au problème urgent des fermetures d'écoles. « Les écoles historiques du Canada sont-elles notre prochaine espèce menacée? » fait

le point sur les défis à relever à l'égard des écoles communautaires par suite d'une fréquentation en baisse, des retards pris dans l'entretien et des pressions dues au développement. Ce numéro comprend aussi un article inspirant, « Réouverture des magasins », sur le réaménagement de l'ancien bâtiment des magasins militaires de l'armée britannique de Saint John (Nouveau-Brunswick), datant de 1842. Après être resté longtemps inoccupé, le bâtiment a été restauré afin de servir comme immeuble de bureaux moderne tout en offrant une aire publique où sont présentés les artefacts découverts au cours des travaux.



Ce numéro célèbre le thème de la Fête du patrimoine de la FHC axé sur les parcs et paysages historiques. « Parcs et espaces verts historiques du Canada » présente des exemples de magnifiques paysages naturels, jardins soignés, espaces urbains intimes et structures connexes. Un autre article révèle un cadre thématique innovateur englobant des critères communautaires intangibles pour l'évaluation des lieux du patrimoine : le Cadre thématique de Victoria, qui intègre les valeurs communautaires à la planification du patrimoine. La rubrique Des gens et des lieux raconte le travail accompli par un groupe intrépide de l'île Saturna en Colombie-Britannique, « la quarantaine FABuleuse ». Il a réussi à sauver un modeste bâtiment pour l'avertisseur de brume d'une vague de démolitions.



www.heritagecanada.org



www.portesouvertescanada.org



www.defensedupatrimoine.org

Sites Web

Le site Web bilingue de la fondation Héritage Canada **www.heritagecanada.org** a connu une nouvelle année d'augmentation de son achalandage. Le site continue de prendre de l'ampleur grâce à l'ajout de nouvelles fonctions et d'information sur les initiatives de la FHC. Une nouvelle section a été créée pour les éducateurs, mettant l'accent sur la Table ronde nationale sur l'éducation en matière de

patrimoine, et la section du magazine a été bonifiée, offrant davantage de photos et d'information aux lecteurs du magazine *Héritage*.

La FHC gère deux autres sites Web bilingues accueillant de nombreux visiteurs : le site de Portes ouvertes Canada à **www.portesouvertescanada.org** et le site consacré à la défense du patrimoine **www.defensedupatrimoine.org**.

Félicitations! Un numéro formidable débordant d'excellente information et d'articles intéressants. Il a rechargé mes batteries et m'a confortée quant à la validité du travail que nous menons dans les associations pour faire apprécier le patrimoine bâti dans nos communautés. Merci pour ce magnifique numéro du magazine.

Enid Page
Association du patrimoine d'Aylmer (Québec)

Communications

La FHC continue d'informer les membres et le public – dans le milieu du patrimoine et au-delà – en publiant des annonces et communiqués sur des dossiers, des activités et des programmes liés à la défense du patrimoine. La FHC continue aussi d'être consultée par les médias sur un éventail de sujets, depuis les lieux historiques menacés jusqu'aux lauréats des prix nationaux et la conférence annuelle.

Les outils de communication en ligne de la FHC, AGORA-L et SPERO-L, connaissent un grand succès et continuent d'attirer de nouveaux participants de partout au pays. Ils leur permettent d'échanger des idées et de l'information.

Cette année, la percée dans les nouveaux médias, à savoir Facebook et Twitter, a aidé l'organisation à joindre un public plus vaste et à redéfinir son rôle de fournisseur de contenu et de chef de file du milieu du patrimoine.

Intendance

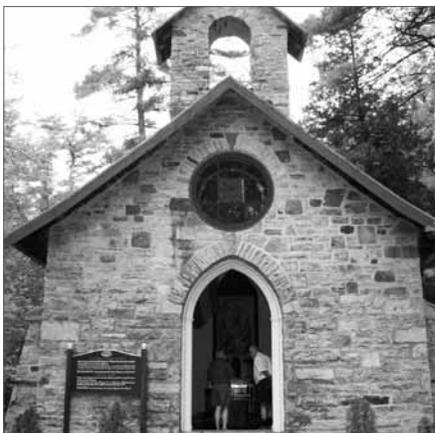
La FHC possède un portefeuille de propriétés et collections historiques accessibles au public.



Le siège social de la FHC est situé dans l'immeuble Fraser (1905), au 5, avenue Blackburn à Ottawa.



Le 11, rue l'Ancien-Chantier (1670) à Québec abrite les bureaux de la Fondation Rues principales, une organisation autorisée à offrir le programme Rues principales de la FHC dans la province de Québec.



La chapelle Papineau (1851), à Montebello (Québec), est ouverte au public pendant la saison estivale grâce à un partenariat de longue date avec la Société historique Louis-Joseph Papineau, fondée en 1977 afin de promouvoir la conservation et la protection des monuments et sites historiques de la Petite-Nation.



La maison Myrtleville (1837-1838), à Brantford (Ontario), est ouverte toute l'année grâce à un partenariat avec la Brant Historical Society. La société propose des visites guidées du site, des activités spéciales comme « le thé de l'après midi à la façon de l'époque victorienne » en juin, une activité portes ouvertes à Noël, des programmes d'éducation et de rayonnement, des activités de camps d'été et des expositions spéciales.



Rues principales : revitalisation des collectivités

La Fondation Rues principales, une organisation québécoise affiliée à la fondation Héritage Canada, continue d'exercer son leadership en matière de revitalisation et de mise en valeur du patrimoine en ayant accompagné, au cours de 2010-2011 : 26 municipalités dans une démarche « processus »; 51 municipalités ou organisations pour des contrats à la carte; et 66 municipalités en tant que membres du Réseau Rues principales au Québec et au Nouveau-Brunswick. La Fondation Rues principales a offert 14 formations sur le développement et la mise en valeur du patrimoine; elle a aussi réalisé un colloque

annuel auquel 450 personnes ont participé. Quelques 131 esquisses conçues par la Fondation Rues principales ont favorisé la restauration de bâtiments patrimoniaux en proposant également des améliorations physiques au niveau des espaces publics. Les interventions proposées ont entraîné des investissements de plus de 200 millions de dollars au niveau de travaux sur les bâtiments et les rues.

Pour de plus amples renseignements, voir le bilan annuel de la Fondation Rues principales : www.fondationruesprincipales.qc.ca/fr/bilan/annuel

Note explicative du conseil d'administration

Le présent rapport annuel présente la situation financière consolidée de la fondation Héritage Canada (FHC) et la Fondation Rues principales (FRP), une organisation québécoise affiliée à la fondation Héritage Canada.

La situation financière de la FHC indépendamment de la FRP se présente comme suit :

Bilan de la FHC :

Total de l'actif :	16 909 321,00 \$
Total du passif :	339 471,00
Total de l'actif net :	3 389 339,00
Dotation :	13 180 511,00

État des résultats de la FHC :

Produits sur placements :	1 603 383,22 \$
Autres produits :	643 845,38
Total des produits :	2 247 228,60 \$
Total des charges :	1 630 650,45
Excédent des produits sur les charges :	<u>616 578,15</u>

États financiers de la fondation Héritage Canada

Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés

Aux membres de la Fondation Canadienne pour la protection du patrimoine :

Les états financiers résumés ci-joints, qui comprennent l'état consolidé de la situation financière résumé au 31 mars 2011, l'état consolidé des résultats résumé, l'état consolidé de l'évolution des actifs nets résumé ainsi que l'état consolidé des flux de trésorerie résumé pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes annexes, sont tirés des états financiers consolidés audités de la Fondation canadienne pour la protection du patrimoine pour l'exercice clos le 31 mars 2011. Nous avons exprimé une opinion non modifiée sur ces états financiers dans notre rapport daté du 3 juin 2011. Ni ces états financiers consolidés ni les états financiers consolidés résumés ne reflètent les incidences d'événements survenus après la date de notre rapport sur ces états financiers.

Les états financiers consolidés résumés ne contiennent pas toutes les informations requises par les principes comptables généralement reconnus du Canada. La lecture des états financiers consolidés résumés ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers consolidés audités de la Fondation canadienne pour la protection du patrimoine.

Responsabilité de la direction pour les états financiers consoli- dés résumés

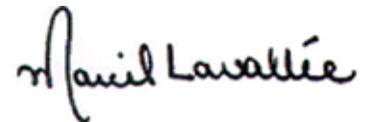
La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers consolidés audités conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers consolidés résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en œuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, « Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés ».

Opinion

À notre avis, les états financiers consolidés résumés tirés des états financiers consolidés audités de la Fondation canadienne pour la protection du patrimoine pour l'exercice clos le 31 mars 2011 constituent un résumé fidèle de ces états financiers, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.



Marcil Lavallée

Comptables agréés, experts-
comptables autorisés

Ottawa (Ontario)
Le 19 juillet 2011

États financiers de la fondation Héritage Canada

État consolidé condensé de la situation financière

	2011	2010
ACTIF		
À court terme	747 \$	600 \$
Placements	18 384	17 700
Immobilisations	44	48
Propriétés du patri- moine	115	115
	19 290 \$	18 463 \$
PASSIF		
À court terme	490	230
	490 \$	230 \$
ACTIFS NETS		
Dotation	16 180	16 180
Ne faisant pas partie de la dota- tion	2 620	2 053
	18 800	18 233
	19 290 \$	18 463 \$

au 31 mars 2011 (en milliers de dollars)

États financiers de la fondation Héritage Canada

État consolidé condensé des résultats et de l'évolution des actifs nets

	2011	2010
PRODUITS		
Opérations		
Contrats	924 \$	895 \$
Contribution de JCT	235	274
Cotisations des membres	57	63
Conférences et symposiums	126	123
Subventions	261	168
Propriétés	16	16
Dons et legs	81	20
Publications	1	1
Gain sur cession de propriétés		393
Autres	8	18
	1 709	1 971
Produits sur placements (pertes)	1 789	2 710
Total des produits	3 498 \$	4 681 \$
CHARGES		
Mise en valeur de patrimoine des collectivités réseau	1 306	1 143
Gestion et administration	550	388
JCT	235	274
Politiques et programmes	246	293
Publications	141	167
Propriétés	152	230
Conseil d'administration	84	106
Communications	217	92
Total des charges	2 931 \$	2 693 \$
Excédent (Insuffisance) des produits sur les charges	567 \$	1 988 \$
ACTIFS NETS		
Ne faisant pas partie de la dotation, au début	2 053	65
Ne faisant pas partie de la dotation, à la fin	2 620	2 053
Dotation	16 180	16 180
Total actifs nets	18 800 \$	18 233 \$

de l'exercice terminé le 31 mars 2011 (en milliers de dollars)